

INHALT

Willkommen in Rumänien	14
Ein Land im Aufbruch – reiche Kultur und wilde Natur	16

BANAT UND WALACHEI – UNTERWEGS IN DER KORNKAMMER RUMÄNIENS 22

Reiseroute in der Kornkammer Rumäniens	24
1 Das Tor der Riesen – Cetățile Ponorului	26
2 Im steinernen Herz des Berges – Peștera Urșilor (Bärenhöhle)	27
3 Lebendige Großstadt mit bedeutender Geschichte – Timișoara	28
4 Wilde Natur mit sozialistischen Spuren – Semenice	32
5 Altes Kaiserbad in atemberaubender Kulisse – Băile Herculane (Herkulesbad)	34
Straßenhunde – Vierbeiner in Not	38
6 Der älteste Naturpark des Landes – Retezat-Nationalpark	40
7 Ein Stadtzentrum als Kunstwerk – Târgu Jiu	42
8 Höhepunkte sakraler Baukunst – Curtea de Argeș	44
9 Das pulsierende Zentrum des Landes – Bukarest	50
10 Das schönste Schloss Rumäniens – Schloss Peleș	56
11 Alte Frauen und eine Sphinx – Bucegi-Nationalpark	58

SIEBENBÜRGEN – IM HERZEN RUMÄNIENS 60

Reiseroute im Herzen Rumäniens	62
12 Märchenhafte Burg inmitten grauer Tristesse – Hunedoara (Eisenmarkt)	64
13 Das hölzerne Stonehenge – Sarmizegetusa Regia	66
14 Kulturhauptstadt Europas – Hermannstadt (Sibiu)	70
Bären – bedrohte Könige des Waldes	74
15 Straße in den Wolken – der Transfăgărășan	76
16 Königreich aus Fels und Schnee – Piatra Craiului	77
Dracula-Mythos – auf den Spuren des berüchtigten Blutsaugers	80
17 Ein Gruselschloss wie aus dem Bilderbuch – Bran (Törzburg)	82
18 Die Festung der Rosen – Cetatea Râșnov	86
19 Im Schatten der Schwarzen Kirche – Kronstadt (Brașov)	88
Kirchenburgen – Wahrzeichen der Sachsenstädte	92
20 Im Schutz der Kirche – Honigberg (Hărman)	94
21 Mittelalterliche Schönheit – Schäßburg (Sighișoara)	96
22 Beeindruckendste Kirchenburg – Birthälm (Biertan)	100
23 Ein Hort des Wissens – die Teleki-Bolyai-Bibliothek	104
24 Der tiefste Vergnügungspark der Welt – Salina Turda	106
25 Zentrum kulturellen Lebens – Klausenburg (Cluj-Napoca)	108
26 Stadt mit bewegter Vergangenheit – Bistrița	110

DONAUELTA UND SCHWARZMEER-KÜSTE – NATURPARADIES UND ANTIKE STÄTTEN

Reiseroute im Donaudelta und an der Schwarzmeerküste	114
27 Ovids zweite Heimat – Constanța	116
28 Die Donau stand Pate – Histria	118
29 Strategisch günstig gelegen – die Burg Enisala	120
30 Fischerdorf am Donauarm – Sfântu Gheorghe	121
31 Idyll auf einer Sandbank – Caraorman	122
Flora und Fauna des Donaudeltas – Naturparadies in Gefahr	126
32 Europa in Miniatur – Sulina	128
33 Urwald im Sand – Letea	132
34 Geologische Phänomene – die Schlammvulkane von Berca	134

MOLDAU UND BUKOWINA – KULTURSCHÄTZE UND NATURERLEBNISSE

Reiseroute entlang der Moldau und der Bukowina	138
35 Spektakuläres Kletterparadies – Bicaz-Klamm und Lacul Roșu	140
36 Kulturhauptstadt Rumäniens – Iași	142
»Armenbibel« – die Ikonografie der Moldauklöster	146
37 In idyllischer Lage – das Kloster Neamț	148
38 Die »Sixtinische Kapelle des Ostens« – das Kloster Voroneț	150
39 Unterwegs in Europas größter Caldera – der Călimani-Nationalpark	154

40 Eine orthodoxe Festung – das Kloster Moldovița	158
41 Himmliche Freuden – das Kloster Sucevița	160
42 »Das Jerusalem des rumänischen Volkes« – Kloster Putna	162

MARAMUREȘ – URSPRÜNGLICHE UND GASTFREUNDLICHE REGION IM NORDWESTEN

Reiseroute im ursprünglichen Nordwesten	166
43 Höchster Gebirgspass der Ostkarpaten – Prislop-Pass (Pasul Prislop)	168
44 Die Letzte ihrer Art – die Wassertalbahn	170
45 Im Tal der Holzkirchen – Valea Izei	172
Tradition und Brauchtum – Glücksbringer, Heiratsmarkt und Wintermasken	174
46 Orthodoxes Nonnenkloster – Bârsana	176
47 Wechselvolle Geschichte – Sighetu Marmăției	178
48 Der »Fröhliche Friedhof« – Săpânța	180
49 Ethnische Vielfalt – Satu Mare	182
50 Berühmt für seine Holzkirche – Șurdești	183

Register	186
Impressum	188